

**NAFARROAREN
EGUNA 2012**

**BAIGORRI
APIRILAREN 29A**

2012



1512

.BATITAINIA.

**OSTATUA
64430 BANKA**



BAS HITZA

1512-2012

Mendeen mendetan Historia irabazleek dute idatzi. Duela 500 urte, gure lurraldea konkistatu zutenek, haien kroniketan eta liburuetan gure Historia idazten hastea deliberatu zuten.... Baina, konkista hau ez da lurralde konkista bat baizik izan, izpirituak, pent-samoldeak eta izaiteak eraldatzeko prozesu bat martxan jarri du, euskal izaitea ezabatu nahian.

Garai ilunek iraun dute. Itxaropen etsituak ainitzak izan dira... Baina garai horietan ere herria borrokatu da eta aurrera egin du... Itzalean, isiltasuna urratu nahian, ate berriak idekitzea saiatu da.

Bainan egun, garai berri bat hasi da. Haize berri bat. Ideki den elgar-rizketa berriak herriaren eragile guziak elgarretaratzen ditu, gero amankomun bat eraikitzeko nahiak batzen dituen.

Orain arte konkistak errege eta potentzia azkarren arteko gatazkak izan direlarik, gaur herriak du hitza. Aberriak bere herriaren jabe izaiteko eremaiten duen eguneroko guduka bat hasten da. Gaur egun, gure historia guk idatzi behar dugu. Herriaren berkonkista bat hasten da.

Bainan, gure konkista ez da auzoaren erasotzeko konkista bat, bai-zik eta gure herria berriz eskuratzeko, euskaldun berriz bilakatzeko eguneroko lan bat.

Asimilazioaren bidez euskal kultura desagertzeko arriskuan izan ondoren berplantatze eta rehabilitazio bat merexi du.

Euskal izaitea, gure aintzinean zabaltzen den une berri honetan normalizazio bat ezagutzeko bidean da, merexi duen ezagupen eta onartze bat jasotzeko punduan. Ezagupen hori izanen da gure garai-pena, bide demokratikoak zilegiztatzen duen garaipen bat.

Gaurko Euskal Herriak hasten duen konkistak, oztopoak, dudak eta etsipenak ezagutuko ditu, Historian zehar ezagutu dituen bezala. Baina euskal izaitea eta bere ezagupena lortzeko giltza eskuetan dugu: elkarlana, zatiketen baztertzea eta itxaropena... Bakoitzak bere heinean, auzoa eskutik hartuz, herri hau xutik ezar dezagun. Giltza hunek preso mantendu gaituzten kateak hausteko helburua du. Konponbide baten alde lehen pausu bat egina izan da, lehen atea idekitzeko giltza erabilia izan da... Ateak zabalik, elgarrekin, bide berri bat har dezagun, iraganaz eta gure hutsetaz ikasiz.

PRODUCTEUR FERMIER
DE LA VALLÉE DES ALBODES



Jean-Marie OCAFRAIN

"Lekaio" 64430 BANCA
Tél./Fax : 05 59 37 49 70 - Port. : 06 89 29 79 43
E-mail : lekaio@wanadoo.fr



Groupama

1^{ère} MUTUELLE
D'ASSURANCE
BAIGORRI



Tél. 05 59 37 41 36
Fax : 05 59 37 47 49

OTXOBIA

ETXEKO ARDI GASNA

Erramun ta Patricia MARTICORENA

BASTIDA - 64430 BAIGORRI 05 59 37 44 45

Fromage Fermier de brebis
AOC Ossau-Iraty

GAEC **TAMBOURIN**

BAIGORRI 05 59 37 40 64



Quartier Eiheralde

64430 BAIGORRI

05 59 37 91 00

Bereciartua

GARAGE IREY



RENAULT

Carrosserie - Mécanique - Autos
BAIGORRI 05 59 37 47 71



Visite
Dégustation
Vente directe
Baigorri
05 59 37 93 68

Machine Agricole et Viticole
Ferrerrie Motoculture de Plaisance

Sari NOBLIA

BAIGORRI

05 59 37 43 57

Menuiserie - Charpente - Escalier
Ponçage - Agencement de Cuisine

SARL

ZYRGINTZA

BAIGORRI 05 59 37 93 88



EURL ZURLAN 05 59 37 46 75

Domaine **ETXEGARAYA**

Marianne et Joseph Hillau

St-Etienne-de-Baigorri

05 59 37 23 76

Patrice ZALDUA

Entreprise de plâtrerie
Traditionnel - Cloison sèche - Peinture
BAIGORRI 05 59 37 42 34

Maçonnerie Carrelage

ARGINTZA Paul ARRACHEA

"Sagara" - BAIGORRI 05 59 37 46 96

Saint-Etienne-de-Baigorri

Laia Txokolategia

05 59 37 51 43

Apirilaren 13an

Ostirala

PRESEN GAUALDIA

Herrira Mugimenduaren alde



Baigorri - 21.00

Bixentainian

Xutik



**Itzietzen
semeak**



AROT EGIN

Elektrika Electricité
Aire Egokitua Climatisation

Bero ponpa Pompe à chaleur
Bguzkikoak Solaire

Tél/Fax : 05 59 37 47 25

**PRODUCTEUR FERMIER
DE LA VALLÉE DES ALDUES**



Monique & Gabriel ECHECOLANEA
"Uhaldea" - 64430 BANKA - Tél. : 05 59 37 49 69
E-mail : gabriel.echecolanea@wanadoo.fr

IRASTORZA
BOYLANGERIE
PÂTISSERIES & VIENNOISERIES

64430 St-Etienne-de-Baigorri **05 59 37 40 06**

Coiffure Patricia

Rue Principale
64430 BAIGORRI
Tél : 05 59 37 42 30



64220 IROULÉGUY
05 59 37 23 38
Vignoble A.O.C. d'IROULÉGUY

*Pisciculture
d'Izpegi* 

64430 BAIGORRI

PANTXO
Xuhar
Laborantza tresnen
arranjatzeara zure etxean
06 89 29 79 19

AGRIOT 64

64780 OSSÈS - Tél. 05 59 37 71 17 - Fax. 05 59 37 77 04

Pièces interchangeables
pour toutes marques et tous matériels

Fromage fermier A.O.C. Ossau-Iraty
VENTE DIRECTE À LA FERME
"LUISENIA"
Daniel et Jeanine Mocho
Baigorri - 05 59 37 44 46

Philippe TROUNDAY
**Charpente - Menuiserie
Cuisine**

Ossès • Tél. 05 59 37 50 50
Fax 05 59 37 78 66 • Port. 06 83 34 37 74
E-mail : philippe.trounday@orange.fr

Xan PARACHU

Béton armé
Maçonnerie
Pierre



64250 ITXASSOU
Tél.: 05 59 29 28 48

Apirilaren 15an

Igandea

ALURR DANTZA TALDEA

**“1512, izanak dirau”
Ikuskizuna.**

**Baigorri 17.00
Plaza xoko gela**



*“Iraganik gabeko
herriak ezin du
etorkizunik
eraiki...”*

Supermarché
SPAR 
 Chez Oronos
 Place de l'église
 64430 BAIGORRI
 05 59 37 40 34

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
 JAMBONS, CONSERVES, SALAISONS
OLÇOMENDY
 BOURG - 64430 BAIGORRI

Bar du trinquet
HERRIARENA
 64430 BAIGORRI
 05 59 37 46 70

Sanitaire - Chauffage - Zinguerie
Sarl CURUTCHARRY
 BAIGORRI
 05 59 37 41 52

Hôtel - Jatetxea
BARBERAINIA
 BIDARRAI 05 59 37 74 86

Oitasko ekoizlea
Producteur de produits
Errotabéhère
GAEC IPARLA
 Ferme "Sohondorea" etxaldean
 64790 Arrossa / St-Martin-d'Arrossa
 05 59 37 74 36
 Fax 05 59 37 93 24

BAR-CAFE-RESTAURANT
"ZYBIONDOA"
 OSSES
 05 59 37 73 81

PIZZA
 BAIGORRI 
 05 59 37 55 45

Gexan Alfaro 
**Peinture
 Papiers peints
 Vitrerie
 Ravalement**
 Quartier Occos • 64430 BAIGORRI
05 59 37 40 84
 sarl **Tindatzaile**

 **ARTEKA**
BIDARRAI
 05 59 37 71 34
 Mail: infos@arteka-eh.com 

Roger BRUST
 CHARPENTE
 64780 ARROSSA
 05 59 37 70 96

Saint-Martin-d'Arrossa - Pays Basque

**HÔTEL
 RESTAURANT**

Eskualduna
 Chez Katina ★★



 64780 Saint-Martin-d'Arrossa
 ☎ 05 59 37 71 72
 Fax 05 59 37 73 39
 E-mail : chezkatina@wanadoo.fr
 Site : www.chezkatina.com

Apirilaren 21-22an

Larunbata-Igandea

Nafarroan bizi, zubi bat nafartarren artean.

Luzarako harremanak sortu nahian antolatutako asteburua Nafarroako ikastolak eta hainbat elkarteek bultzaturik, Etxarri Aranazen.

21a - Larunbata

17:00 : Autobusa Baigorritik abiatzen

19:00 : Sar Hitz, Nafarroari buruzko hitzaldia

21:00 : Afaria

22:30 : Kontzertuak gaztetxean : Zea Mais...

22a - Igandea

08:00 : Autobusen partitza Baigorritik...

10:00 : Kabalkada : Txistulari, dantzari, musikari...

11:30 : Herri Kirolak + Xiba + «Kamudo zaleak

12:30 : Ikastolako bisita

13:00 : Kantaldia

(Erramun Martikorena eta bertsulariak)

14:30 : Kantu Bazkari alaitua

15:00 : Haurrentzat ekitaldiak : Pailaso, puzgarri, esku lan tailerra, historio kondalari...

19:00 : Autobusen ateratzea...

Formula :

Autobusa joan-jin eta igandeko bazkaria 30 €

Izen emaitak eta xehetasunak : 06.10.40.41.30



Goicoechea
POTERIE

64780 ORTZAIZE / OSSES
05 59 37 71 30

Hôtel-Restaurant
NOBLIA
BIDARRAI
05 59 37 70 89



EARL OHETA
J. Michel & Sylvie BRUST
64780 ARROSA

Maçon-Façadier
SUZANNE Daniel
64220 IROULEGUY
05 59 37 06 27

SARL BAIGURA
Maitin SEYCHAL
"Mendi alde" 64780 IRISARRI
06 74 40 93 11



Garage Oçafrain
64220 IROULÉGU
Tél. 05 59 37 13 08 - Fax 05 59 37 31 92



ETCHEVERRY
Terrassement
64430 BAIGORRI
05 59 37 43 48



HEGUY Antton
Serrurerie - Ferronnerie d'Art
Tous styles Intérieur - Extérieur de maison
Lot. Ordokia - 64780 OSSÈS
Tél. 05 59 37 75 88 - Fax : 05 59 37 70 77

Apirilaren 25ean
Asteazkena

HAURREN EGUNA

Mendi ateraldia
Aritzakunen

Izen emateak eta xehetasunak :

06 10 40 41 30



Domaine d'Oronozia

Bourg - 64430 BAIGORRI



Euskal Herrian
sortu eta hazi zerriak
64220 Donibane Garazi
05 59 49 10 57

IROULÉGUY
APPELLATION IROULÉGUY CONTRÔLÉE
Arretxea
Thérèse et Michel BROUSPEYRIOUS
Vignerons à Irouléguy - Maîtres distillateurs d'origine
Pays Basque - Euskal Herria
05 59 37 33 67

EXCURSIONS - VOYAGES
TRANSPORTS ETCHEMENDY
3, route d'UHART-CIZE - 64220 S'-JEAN-PIED-DE-PORT
Tél. : 05 59 37 02 92
Fax : 05 59 37 15 27
Port. : 06 80 74 14 30

CIDRERIE
Aldakuria
SAGARNOTEGIA
05 59 37 13 13

ETXEKO ARDI GASNA
HARITZA (scea)
Eñaut HARITXELAR
Ani IPUTXA
Ponttoenia 64430 BAIGORRI
© 05 59 37 42 40

PLÂTRERIE - ISOLATION
Patrick ERRAMOUSPÉ
"Bentaberria"
Tél. 05 59 37 37 79 / Port. 06 80 74 41 81



Apirilaren 28an Ibiakoitza

MUSIKALDIA

“Lekeitiotik...
... Baigorriat”

Baigorri 21.00 Elizan



Apirilaren 29an

Igandea

NAFARROAREN

Goizeko 8etan : Askaria

Baigorriko ikastolak eskainirik

Goizeko 11etan : Kabalkada

Baigorri, Irurtzun, eta Amikuzeko ziganteak
Tuterako paloteadoak eta Baigorriko Arrola
dantza taldeak

Joaldunak, Nafarroako gaiteroak, Uztaritzeko
txaranga, Ezpela, txistulariak, trikitilariak, txala-
parta...

Eguerditan : Elizako plazan : Ikusgarria

Bertsolariak, Tuterako eta Baigorriko Arrola
dantza taldeak

Basaizearen hitza, Karmeleren irrintzina, dantza
jauziak, eta Larrain dantza

Atsaldeko 2etan :

Pentzean : ikastolen bazkaria

Goiz osoan, artesau merkatua Elizako plazan

EGUNA 2012

Apirilaren 29an Igandea

Atsaldean plazan :

- **3etatik - 5ak arte :**
Kirol animazioa Esait-ekin
- **5etatik - 6:30 arte :**
Dantza eta kantu ikusgarria :
Amaren alabak - Hortzadar
Iruñeko taldea - Beasaingo
dantza taldea
- **7etatik - 8ak arte :**
Bidrio eta otsoa
- **8:30tik - 9:30ak arte :**
Obaneuke
- **10etatik - 11ak arte :**
Laket

Atsaldean xokoan :

- **4:30tik - 5:30ak arte :**
Skatu
- **6etatik - 7ak arte :**
Egurra ta kitto
- **7:30tik - 8:30 arte :**
Txamps
- **9etatik - 10ak arte :**
Trikidantz
- **10:30tik - 12ak arte :**
Kiki Bordatxo
- **12tik goiti :**
Karaoke



